

**KORIGENDÁ**

**Korigendum k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/341 zo 17. decembra 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, pokiaľ ide o prechodné pravidlá pre určité ustanovenia Colného kódexu Únie, keď príslušné elektronické systémy ešte nie sú funkčné, a ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/2446**

(Úradný vestník Európskej únie L 69 z 15. marca 2016)

Na strane 7 v článku 13:

*namiesto:* „6. Keď schválený vystaviteľ používa osobitnú pečiatku uvedenú v článku 129a ods. 2 písm. e) bode ii) delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/2446, táto pečiatka musí byť schválená colnými orgánmi a zodpovedať vzoru uvedenému v kapitole II časti II prílohy 72-04 k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2015/2446. Uplatňujú sa body 23 a 23.1 prílohy 72-04 k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/2447.“

*má byť:* „6. Keď schválený vystaviteľ používa osobitnú pečiatku uvedenú v článku 128a ods. 2 písm. e) bode ii) delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/2446, táto pečiatka musí byť schválená colnými orgánmi a zodpovedať vzoru uvedenému v kapitole II časti II prílohy 72-04 k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2015/2446. Uplatňujú sa body 23 a 23.1 prílohy 72-04 k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2015/2447.“

Na strane 29 v článku 55 bode 13, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/2446

*namiesto:* „13. Vkladajú sa tieto články 129a až 129d:

„Článok 129a

**Formality pri vydávaní dokladu ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘, faktúry alebo prepravného dokladu zo strany schváleného vystaviteľa**

[Článok 6 ods. 3 písm. a) kódexu]

1. Až do dátumu zavedenia systému dôkazu o statusu Únie (PoUS) uvedeného v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/255/EÚ schválený vystaviteľ vyhotoví kópiu každého vydaného dokladu ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘. Colné orgány bližšie určia podmienky, za ktorých sa táto kópia predkladá na účely kontroly a uchováva najmenej tri roky.

2. V povolení uvedenom v článku 128 ods. 2 sa uvádza najmä:

- a) colný úrad, ktorému bola postúpená zodpovednosť za predbežnú autentifikáciu tlačív ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘ používaných na vyhotovenie príslušných dokladov na účely článku 129 ods. 1 písm. a);
- b) spôsob, akým schválený vystaviteľ preukazuje, že tlačivá boli riadne použité;
- c) vylúčené kategórie alebo prepravy tovaru;
- d) v akej lehote a akým spôsobom schválený vystaviteľ podáva oznámenie príslušnému colnému úradu, aby mu tak umožnil vykonať akúkoľvek nevyhnutnú kontrolu pred odoslaním tovaru;
- e) že predná strana príslušných obchodných dokladov alebo kolónka ‚C. Colný úrad odoslania‘ na prednej strane tlačív používaných na účely zostavenia dokladu ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘ a prípadne pokračovacie formuláre sú vopred opatrené odtlačkom pečiatky colného úradu uvedeného v odseku 2 písm. a) a podpísané úradníkom uvedeného úradu, alebo
- i) vopred opatrené odtlačkom pečiatky colného úradu uvedeného v odseku 2 písm. a) a podpísané colným úradníkom uvedeného úradu; alebo

- ii) opatrené odtlačkom osobitnej pečiatky schváleného vystaviteľa. Odtlačok pečiatky môže byť na tlačivách predtlačný, ak je tlačou poverená tlačiareň schválená na tento účel. V kolónkach 1 a 2 a 4 až 6 osobitnej pečiatky sa majú vyplniť tieto informácie:
- štátny znak alebo iné úradné symboly alebo písmená určujúce krajinu,
  - príslušný colný úrad,
  - dátum,
  - schválený vystaviteľ a
  - číslo povolenia.
- f) Schválený vystaviteľ vyplní a podpíše tlačivo najneskôr pri odosielaní tovaru. Zároveň zaznamená do kolónky ‚D. Kontrola colným úradom odoslania‘ dokladu ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘ alebo na jasne identifikovateľnom mieste používaného obchodného dokladu názov príslušného colného úradu, dátum vyplnenia dokladu a jeden z týchto záznamov:
- Expedidor autorizado,
  - Godkendt afsender,
  - Zugelassener Versender,
  - Εγκεκριμένος αποστολέας,
  - Authorised consignor,
  - Expéditeur agréé,
  - Speditore autorizzato,
  - Toegelaten afzender,
  - Expedidor autorizado,
  - Hyväksytty lähettäjä,
  - Godkänd avsändare,
  - Schválený odesílatel,
  - Volitatud kaubasaatja,
  - Atzītais nosūtītājs,
  - Įgaliotas siuntėjas,
  - Engedélyezett feladó,
  - Awtorizzat li jibghat,
  - Upoważniony nadawca,
  - Pooblaščen pošiljatelj,
  - Schválený odosielateľ,
  - Одобрен изпращач,
  - Expedito agreat,
  - Ovlaštenti pošiljatelj.

#### Článok 129b

#### Uľahčenia pre schváleného vystaviteľa

[Článok 6 ods. 3 písm. a) kódexu]

1. Až do dátumu zavedenia systému dôkazu o statusu Únie (PoUS) uvedeného v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/255/EÚ môže byť schválenému vystaviteľovi povolené nepodpisovať doklady ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘ alebo používané obchodné doklady opatrené odtlačkom osobitnej pečiatky uvedenej v článku 129a ods. 2 písm. e) bodu ii), ktoré sú vyhotovené v systéme elektronického alebo automatického spracovania údajov. Na takéto povolenie sa vzťahuje podmienka, že schválený vystaviteľ vopred poskytol uvedeným orgánom písomný záväzok, v ktorom uznáva svoju zodpovednosť za právne dôsledky vyplývajúce zo všetkých vydaných dokladov ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘ alebo obchodných dokladov s odtlačkom osobitnej pečiatky.

2. V dokladoch ,T2L' alebo ,T2LF' alebo obchodných dokladoch vyhotovených v súlade s odsekom 1 sa na mieste podpisu schváleného vystaviteľa uvádza jeden z týchto záznamov:

- Dispensa de firma,
- Fritaget for underskrift,
- Freistellung von der Unterschriftsleistung,
- Δεν απαιτείται υπογραφή,
- Signature waived,
- Dispense de signature,
- Dispensa dalla firma,
- Van ondertekening vrijgesteld,
- Dispensada a assinatura,
- Vapautettu allekirjoituksesta,
- Befriad från underskrift,
- Podpis se nevyžaduje,
- Allkirjanõudest loobutud,
- Derīgs bez paraksta,
- Leista nepasirašyti,
- Aláírás alól mentesítve,
- Firma mhux meħtieġa,
- Zwolniony ze składania podpisu,
- Opustitev podpisa,
- Oslobodenie od podpisu,
- Освобожден от подпис,
- Dispensă de semnătură,
- Oslobodeno potpisa.

#### Článok 129c

##### **Povolenie na vyhotovenie zoznamu tovaru prepravnej spoločnosti po odoslaní**

(Článok 153 ods. 2 kódexu)

Až do dátumu zavedenia systému dôkazu o statuse Únie (PoUS) uvedeného v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/255/EÚ môžu colné orgány členských štátov povoliť prepravným spoločnostiam, aby zoznam tovaru prepravnej spoločnosti uvedený v článku 199 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2447, ktorý slúži na preukázanie colného statusu tovaru Únie, nevyhotovovali skôr než najneskôr deň po odchode plavidla a v každom prípade pred príchodom plavidla do prístavu určenia.

#### Článok 129d

##### **Podmienky na získanie povolenia vyhotoviť zoznam tovaru prepravnej spoločnosti po odoslaní**

(Článok 153 ods. 2 kódexu)

1. Až do dátumu zavedenia systému CKÚ pre rozhodnutia colných orgánov uvedeného v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/255/EÚ sa povolenie nevyhotovovať zoznam tovaru prepravnej spoločnosti, ktorý slúži na preukázanie colného statusu tovaru Únie, skôr než najneskôr deň po odchode plavidla a v každom prípade pred príchodom plavidla do prístavu určenia udeľuje len medzinárodným prepravným spoločnostiam, ktoré spĺňajú tieto podmienky:

- a) sú usadené v Únii;
- b) pravidelne vydávajú dôkaz colného statusu tovaru Únie, alebo ich colné orgány vedia, že dokážu splniť právne povinnosti na používanie uvedených dôkazov;

- c) nedopustili sa žiadnych závažných ani opakovaných porušení colných alebo daňových predpisov;
- d) na prenos informácií medzi prístavmi odoslania a určenia na colnom území Únie používajú systémy elektronickej výmeny údajov;
- e) prevádzkujú významný počet plavieb medzi členskými štátmi na schválených trasách.

2. Povolenia uvedené v odseku 1 sa udeľujú len v prípade, že:

- a) sú colné orgány schopné vykonávať dohľad nad daným režimom a vykonávať kontroly bez toho, aby museli vyvíjať administratívne úsilie neprimerané požiadavkám dotknutej osoby a
- b) dotknuté osoby vedú evidenciu, ktorá umožňuje colným orgánom vykonávať účinné kontroly.

3. Ak je dotknutá osoba držiteľom povolenia schváleného hospodárskeho subjektu podľa článku 38 ods. 2 písm. a) kódexu, požiadavky stanovené v odseku 1 písm. c) a v odseku 2 písm. b) tohto článku sa považujú za splnené.

4. Po doručení žiadosti informujú colné orgány členského štátu, v ktorom je prepravná spoločnosť usadená, o tejto žiadosti ostatné členské štáty, na príslušných územiach ktorých sa nachádzajú prístavy odoslania a plánovaného určenia.

Ak do 60 dní odo dňa oznámenia nedostanú colné orgány žiadnu námietku, povolia používanie zjednodušeného postupu opísaného v článku 129c.

Toto povolenie je platné vo všetkých príslušných členských štátoch a uplatňuje sa len na prepravné operácie medzi prístavmi, na ktoré sa vzťahuje.

5. Zjednodušený postup sa vykonáva takto:

- a) zoznam tovaru pre prístav odoslania sa prenáša systémom elektronickej výmeny údajov do prístavu určenia;
- b) prepravná spoločnosť uvádza v zozname tovaru informácie uvedené v článku 126a;
- c) zoznam tovaru prenesený systémom elektronickej výmeny údajov (výpis zoznamu tovaru) sa predkladá colným orgánom v prístave odoslania najneskôr v pracovný deň nasledujúci po odchode plavidla a v každom prípade predtým, ako plavidlo pripláva do prístavu určenia. Colné orgány môžu požadovať, aby sa predložil vytlačený výpis zoznamu tovaru, pokiaľ nemajú prístup k informačnému systému schválenému colnými orgánmi, ktorý obsahuje výpis zoznamu tovaru,
- d) výpis zoznamu tovaru sa predkladá colným orgánom v prístave určenia. Colné orgány môžu požadovať vytlačený výpis zoznamu tovaru, pokiaľ nemajú prístup k informačnému systému schválenému colnými orgánmi, ktorý obsahuje výpis zoznamu tovaru.

6. Vykonávajú sa tieto oznámenia:

- a) prepravná spoločnosť informuje colné orgány o všetkých porušeníach a nezrovnalostiach;
- b) colné orgány v prístave určenia informujú čo najskôr colné orgány v prístave odoslania a orgán, ktorý vydal povolenie, o všetkých porušeníach a nezrovnalostiach.<sup>13</sup>

*má byť:* „13. Do pododdielu 3 (Dôkaz colného statusu tovaru Únie vydaný schváleným vystaviteľom) sa vkladajú tieto články 128a až 128d:

„Článok 128a

**Formality pri vydávaní dokladu ,T2L' alebo ,T2LF', faktúry alebo prepravného dokladu zo strany schváleného vystaviteľa**

[Článok 6 ods. 2 a článok 6 ods. 3 písm. a) kódexu]

1. Až do dátumu zavedenia systému dôkazu o statusu Únie (PoUS) uvedeného v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/255/EÚ schválený vystaviteľ vyhotoví kópiu každého vydaného dokladu ,T2L' alebo ,T2LF'. Colné orgány bližšie určia podmienky, za ktorých sa táto kópia predkladá na účely kontroly a uchováva najmenej tri roky.

2. V povolení uvedenom v článku 128 ods. 2 sa uvádza najmä:
- a) colný úrad, ktorému bola postúpená zodpovednosť za predbežnú autentifikáciu tlačív ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘ používaných na vyhotovenie príslušných dokladov na účely článku 128b ods. 1;
  - b) spôsob, akým schválený vystaviteľ preukazuje, že tlačivá boli riadne použité;
  - c) vylúčené kategórie alebo prepravy tovaru;
  - d) v akej lehote a akým spôsobom schválený vystaviteľ podáva oznámenie príslušnému colnému úradu, aby mu tak umožnil vykonať akúkoľvek nevyhnutnú kontrolu pred odoslaním tovaru;
  - e) že predná strana príslušných obchodných dokladov alebo kolónka ‚C. Colný úrad odoslania‘ na prednej strane tlačív používaných na účely zostavenia dokladu ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘ a prípadne pokračovacie formuláre sú vopred opatrené odtlačkom pečiatky colného úradu uvedeného v odseku 2 písm. a) a podpísané úradníkom uvedeného úradu, alebo
    - i) vopred opatrené odtlačkom pečiatky colného úradu uvedeného v odseku 2 písm. a) a podpísané colným úradníkom uvedeného úradu, alebo
    - ii) opatrené odtlačkom osobitnej pečiatky schváleného vystaviteľa. Odtlačok pečiatky môže byť na tlačivách predtlačený, ak je tlačou poverená tlačiareň schválená na tento účel. V kolónkach 1 a 2 a 4 až 6 osobitnej pečiatky sa majú vyplniť tieto informácie:
      - štátny znak alebo iné úradné symboly alebo písmená určujúce krajinu,
      - príslušný colný úrad,
      - dátum,
      - schválený vystaviteľ a
      - číslo povolenia.
  - f) Schválený vystaviteľ vyplní a podpíše tlačivo najneskôr pri odosielaní tovaru. Zároveň zaznamená do kolónky ‚D. Kontrola colným úradom odoslania‘ dokladu ‚T2L‘ alebo ‚T2LF‘ alebo na jasne identifikovateľnom mieste používaného obchodného dokladu názov príslušného colného úradu, dátum vyplnenia dokladu a jeden z týchto záznamov:
    - Expedidor autorizado,
    - Godkendt afsender,
    - Zugelassener Versender,
    - Εγκριμένος αποστολέας,
    - Authorised consignor,
    - Expéditeur agréé,
    - Speditore autorizzato,
    - Toegelaten afzender,
    - Expedidor autorizado,
    - Hyväksytty lähettäjä,
    - Godkänd avsändare,
    - Schválený odesílatel,
    - Volitatud kaubasaatja,
    - Atzītais nosūtītājs,
    - Įgaliotas siuntėjas,
    - Engedélyezett feladó,

- Awtorizzat li jibghat,
- Upoważniony nadawca,
- Pooblaščený pošiljateľ,
- Schválený odosielateľ,
- Одобрен изпращач,
- Expeditor agreat,
- Ovlaštene pošiljatelj.

#### Článok 128b

#### Uľahčenia pre schváleného vystaviteľa

[Článok 6 ods. 3 písm. a) kódexu]

1. Až do dátumu zavedenia systému dôkazu o statuse Únie (PoUS) uvedeného v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/255/EÚ môže byť schválenému vystaviteľovi povolené nepodpisovať doklady ,T2L' alebo ,T2LF' alebo používané obchodné doklady opatrené odtlačkom osobitnej pečiatky uvedenej v článku 128a ods. 2 písm. e) bode ii), ktoré sú vyhotovené v systéme elektronického alebo automatického spracovania údajov. Na takéto povolenie sa vzťahuje podmienka, že schválený vystaviteľ vopred poskytol uvedeným orgánom písomný záväzok, v ktorom uznáva svoju zodpovednosť za právne dôsledky vyplývajúce zo všetkých vydaných dokladov ,T2L' alebo ,T2LF' alebo obchodných dokladov s odtlačkom osobitnej pečiatky.

2. V dokladoch ,T2L' alebo ,T2LF' alebo obchodných dokladoch vyhotovených v súlade s odsekom 1 sa na mieste podpisu schváleného vystaviteľa uvádza jeden z týchto záznamov:

- Dispensa de firma,
- Fritaget for underskrift,
- Freistellung von der Unterschriftsleistung,
- Δεν απαιτείται υπογραφή,
- Signature waived,
- Dispense de signature,
- Dispensa dalla firma,
- Van ondertekening vrijgesteld,
- Dispensada a assinatura,
- Vapautettu allekirjoituksesta,
- Befriad från underskrift,
- Podpis se nevyžaduje,
- Allkirjanõudest loobutud,
- Derīgs bez paraksta,
- Leista nepasirašyti,
- Aláírás alól mentesítve,
- Firma mhux mehtieġa,
- Zwolniony ze składania podpisu,
- Opustitev podpisa,
- Oslobodenie od podpisu,
- Освобожден от подпис,
- Dispensă de semnătură,
- Oslobodeno potpisa.

## Článok 128c

**Povolenie na vyhotovenie zoznamu tovaru prepravnej spoločnosti po odoslaní**

(Článok 153 ods. 2 kódexu)

Až do dátumu zavedenia systému dôkazu o statuse Únie (PoUS) uvedeného v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/255/EÚ môžu colné orgány členských štátov povoliť prepravným spoločnostiam, aby zoznam tovaru prepravnej spoločnosti uvedený v článku 199 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2447, ktorý slúži na preukázanie colného statusu tovaru Únie, nevyhotovovali skôr než najneskôr deň po odchode plavidla a v každom prípade pred príchodom plavidla do prístavu určenia.

## Článok 128d

**Podmienky na získanie povolenia vyhotoviť zoznam tovaru prepravnej spoločnosti po odoslaní**

[Článok 6 ods. 3 písm. a) a článok 153 ods. 2 kódexu]

1. Až do dátumu zavedenia systému CKÚ pre rozhodnutia colných orgánov uvedeného v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/255/EÚ sa povolenie nevyhotovovať zoznam tovaru prepravnej spoločnosti, ktorý slúži na preukázanie colného statusu tovaru Únie, skôr než najneskôr deň po odchode plavidla a v každom prípade pred príchodom plavidla do prístavu určenia udeľuje len medzinárodným prepravným spoločnostiam, ktoré spĺňajú tieto podmienky:

- a) sú usadené v Únii;
- b) pravidelne vydávajú dôkaz colného statusu tovaru Únie, alebo ich colné orgány vedia, že dokážu splniť právne povinnosti na používanie uvedených dôkazov;
- c) nedopustili sa žiadnych závažných ani opakovaných porušení colných alebo daňových predpisov;
- d) na prenos informácií medzi prístavmi odoslania a určenia na colnom území Únie používajú systémy elektronickej výmeny údajov;
- e) prevádzkujú významný počet plavieb medzi členskými štátmi na schválených trasách.

2. Povolenia uvedené v odseku 1 sa udeľujú len v prípade, že:

- a) sú colné orgány schopné vykonávať dohľad nad daným režimom a vykonávať kontroly bez toho, aby museli vyvíjať administratívne úsilie neprimerané požiadavkám dotknutej osoby, a
- b) dotknuté osoby vedú evidenciu, ktorá umožňuje colným orgánom vykonávať účinné kontroly.

3. Ak je dotknutá osoba držiteľom povolenia schváleného hospodárskeho subjektu podľa článku 38 ods. 2 písm. a) kódexu, požiadavky stanovené v odseku 1 písm. c) a v odseku 2 písm. b) tohto článku sa považujú za splnené.

4. Po doručení žiadosti informujú colné orgány členského štátu, v ktorom je prepravná spoločnosť usadená, o tejto žiadosti ostatné členské štáty, na príslušných územiach ktorých sa nachádzajú prístavy odoslania a plánovaného určenia.

Ak do 60 dní odo dňa oznámenia nedostanú colné orgány žiadnu námietku, povolia používanie zjednodušeného postupu opísaného v článku 128c.

Toto povolenie je platné vo všetkých príslušných členských štátoch a uplatňuje sa len na prepravné operácie medzi prístavmi, na ktoré sa vzťahuje.

5. Zjednodušený postup sa vykonáva takto:

- a) zoznam tovaru pre prístav odoslania sa prenáša systémom elektronickej výmeny údajov do prístavu určenia;
- b) prepravná spoločnosť uvádza v zozname tovaru informácie uvedené v článku 126a;

- c) zoznam tovaru prenesený systémom elektronickej výmeny údajov (výpis zoznamu tovaru) sa predkladá colným orgánom v prístave odoslania najneskôr v pracovný deň nasledujúci po odchode plavidla a v každom prípade pred tým, ako plavidlo pripláva do prístavu určenia. Colné orgány môžu požadovať, aby sa predložil vytlačený výpis zoznamu tovaru, pokiaľ nemajú prístup k informačnému systému schválenému colnými orgánmi, ktorý obsahuje výpis zoznamu tovaru,
  - d) výpis zoznamu tovaru sa predkladá colným orgánom v prístave určenia. Colné orgány môžu požadovať vytlačený výpis zoznamu tovaru, pokiaľ nemajú prístup k informačnému systému schválenému colnými orgánmi, ktorý obsahuje výpis zoznamu tovaru.
6. Vykonajú sa tieto oznámenia:
- a) prepravná spoločnosť informuje colné orgány o všetkých porušeníach a nezrovnalostiach;
  - b) colné orgány v prístave určenia informujú čo najskôr colné orgány v prístave odoslania a orgán, ktorý vydal povolenie, o všetkých porušeníach a nezrovnalostiach.““
-